

# **NEWSLETTER 2/2020**

### **INHALTSVERZEICHNIS**

OSTERN IN ERMLAND UND MA	SUREN -
die ethnographische Skizze	2
OSTERN IN ERMLAND UND MA	SUREN
Angebote	4

OSTERN IN ERMLAND UND MASUREN - die ethnographische Skizze



arch. Muzeum Kultury Ludowej – Park Etnograficzny w Olsztynku

Die Arbeiten auf dem Lande konzentrierten sich im Frühling rund um die Frühlingstagnachtgleiche, dies ist auch die Zeit von Ostern. Während des Osterfestes mischte sich christlicher Glaube mit heidnischen Bräuchen. Am letzten Sonntag vor Ostern, dem Palmsonntag, wurden in den Kirchen Palmbuschen (gebundene Weidenkätzchensträuße) gesegnet (jedoch nur in Ermland, in Masuren gab es diesen Brauch nicht). In manchen Orten gab es den Brauch, "Kätzchen" aus den Palmbuschen zu schlucken, damit man keine Halsschmerzen bekam. Am Karfreitag wurde Wasser und Feuer in den Kirchen geweiht. Das älteste Kruzifix aus dem Dorf wurde verbrannt, weil seine Asche das ganze Jahr über Halsschmerzen verhindern sollte.

Vor 1945, bei der ostpreußischen Bevölkerung, wurden in Ermland und Masuren keine Speisen geweiht/gesegnet. Das Osterfrühstück in Ermland und Masuren war bescheiden. Es gab Quark, Butter, Brot und einige Sorten Kuchen. Erst das Abendessen war reichhaltiger. Es wurden Wurst, Schinken, Speck und gebratenes Geflügel aufgetragen. Der Osterhase versteckte zu Ostern Geschenke, die von den Kindern am Ostersonntag gesucht wurden. Wenn sie sie gefunden hatten, war die Freude groß.

Nach dem Mittagessen am Ostersonntag ging man in den Wald, um Wacholder für Ostermontag zu holen.

Am Ostermontag liefen Jungen mit Wacholderruten herum und peitschten Leute, denen sie begegneten oder besuchten die Bauernkaten, um dort dasselbe zu tun. Sie erhielten dann dafür Eier oder andere Leckereien.

Es wurde angenommen, dass Ostereier magische Kräfte hatten, besonders die mit verschiedenen Ornamenten. Sie wurden an Bäume gehängt, was für gutes Wachstum sorgen sollte. Sie konnten auch an der Schwelle des Hauses vergraben werden, um so vor bösen Geistern zu schützen. Zum Färben von Eiern wurden natürliche Farbstoffe genutzt: Zwiebelschalen (braun), Erlenzapfen (schwarz).

DIE ERMLÄNDER UND DIE MASUREN unter der Redaktion Bogumił Kuzniewski

#### OSTERN IN ERMLAND UND MASUREN



arch. Pałac i Folwark Galiny \*\*\*

Es ist der schönste Feiertag im Jahr - sowohl im kirchlichenliturgischen Jahr als auch im Land.

In Podhale glaubte man früher, die Kirchenglocken am Ostersonntag könnten schlafende Ritter in der Tatra wecken, um für die Freiheit Polens zu kämpfen. Böse Mächte hatten Angst vor den Klängen der Osterglocken und die Menschen hörten ihren Klang und machten sich frei vom Hass in ihren Herzen.

Auf dem Ostertisch krönt das Ei, das seit Jahrhunderten als Symbol für den Beginn und die Quelle des Lebens gilt, das Osterfest. In der Mythologie vieler Völker findet man die Geschichte über das Ei, aus dem die Welt entstand. Es wurde auch als Zeichen der Auferstehung, der Wiedergeburt und der Rückkehr des Lebens betrachtet. In der christlichen Symbolik wurde es mit der Auferstehung Christus in Verbindung gebracht, der "aus dem Grab auferstanden ist wie ein Küken

aus dem Ei". Ostereier hatten eine symbolische Bedeutung. Andererseits gab es in Polen den Brauch, sich am Ostermontag mit Wasser zu begießen. Man begoss sich gegenseitig mit Wasser, dabei kreischte und lachte man. Am liebsten begoss man Mädchen. Das Mädchen, das nicht mit einem Eimer Wasser begossen wurde oder in einen Fluss oder Teich oder sogar in einen Trog, der zum Tränken von Rindern vorgesehen war, geworfen wurde, fühlte sich beleidigt. Ostern wird in Polen auch weiterhin im Kreise der Familie verbracht, aber immer häufiger verbindet man Ostern mit Erholung und Urlaub. Sie können Ostern in Ermland und Masuren u. a. in folgenden Hotels verbringen:

## Hotel Zamek Ryn\*\*\*\*



arch. Hotel Zamek Ryn\*\*\*\*

Das luxuriöse Hotel befindet sich in einer sorgfältig restaurierten Kreuzritterburg. Die wichtigsten Veranstaltungen finden im überdachten Burghof statt. Das Hotel ist ein gutes Beispiel für die Harmonie des mittelalterlichen Gebäudes und einer innovativen Designerlösung. Die legendäre Gastfreundschaft des Hotels, die nicht nur im Land bekannt ist, drückt sich in einer individuellen Einstellung auf die Gäste und in der Begeisterung für die Welt der Küche aus - ein Paradies für Feinschmecker.

www.zamekryn.pl/en/easter-with-family-page-146542

### Hotel Krasicki \*\*\*\*



arch. Hotel Krasicki\*\*\*\*

Das märchenhaft gelegene Hotel befindet sich im Gebiet, in dem die Symsarna in die Łyna mündet in der historischen Vorburg der Residenz der ermländischen Bischöfe. Die eleganten Zimmer und Apartments im gotischen und barocken Teil des Hotels sind in dem entsprechenden Stil des Gebäudes gestaltet. Die Aussichtsplattform bietet eine schöne Aussicht auf das gesamte Lidzbark Warmiński, die Perle des Ermlandes. Im Erdgeschoss befinden sich ein SPA und Wellness Bereich, mit einem Swimmingpool, einem Fitnessraum, Saunen und einem Whirlpool. Die von regionalen Bräuchen und Rezepten inspirierte Küche verbindet traditionelle mit modernen kulinarischen Fertigkeiten.

www.hotelkrasicki.pl/en/offers/easter-at-the-krasicki-hotel

#### **Hotel Anders** \*\*\*\*



arch. Hotel Anders\*\*\*\*

Das Hotel befindet sich in West-Masuren am Ufer des Szeląg Mały-Sees an der Grenze zum Taborska-Kiefernreservat. Der Slogan des Hotels "Natürlich in Masuren" drückt sich in der umweltfreundlichen Philosophie des Hauses aus. Seine wunderbare Lage und die umfangreiche Erholungsanlage sowie die seit 25 Jahren von einem ausgezeichneten Küchenchef geführte regionale Küche runden das Ganze ab. Die Gäste haben natürlich auch die Möglichkeit, in einem sehr schönen Wellnessbereich mit Hallenbad und Saunen die Zeit zu verbringen.

www.hotelanders.pl/en/easter-in-mazury-page/

### Mortegi Palast \*\*\*\*

Zum Komplex gehören das Schloss aus dem 14. Jh., das Vorwerkgebäude, ein Mini Zoo, Pferdeställe mit einer überdachten Reitbahn und einem Park im englischen Stil aus dem Ende des 19. Jh. Ein Fischteich, der zum Angeln einlädt, eine Feuerstelle und ein Grillplatz gehören ebenfalls dazu. Des weiteren gibt es einen Gymnastik- und Spielraum sowie das Magdalenen-Haus, einen Ort, an dem Kinder unter Aufsicht ihre Zeit verbringen können. Die Gäste, die Erholung suchen, finden diese im Santal—SPA-Bereich. Dort werden Behandlungen und Massagen für den gesamten Körper angeboten. Das ist wirklich ein besonderer Ort mit einer unvergesslichen Atmosphäre.

www.palacmortegi.pl/en-1

### Hotel St. Bruno \*\*\*\*

In der Kreuzritterburg zwischen den Kisajno und Niegocin-Seen in Giżycko befindet sich das Luxus-Hotel St. Bruno. Im Burgbereich können sie die freigelegten Fundamente der Burg sehen, hier entlang wird der Korridor geführt. Im Untergeschoss befindet sich eine stilvolle Weinstube, an die der Night-Club angrenzt. Die Gäste können das SPA Zentrum mit einem Schwimmbecken nutzen. Eine Bibliothek im Turm mit bequemen Sesseln sowie ein Billardraum sind weitere Vorschläge für die Freizeitgestaltung. <u>www.hotelstbruno.pl/de/ceny-i-pakiety-relaks/wielkanoc-na-</u> mazurach

Galiny Palast und Vorwerk \*\*\*



arch. Pałac i Folwark Galiny

Das Galiny Palast und Vorwerk ist ein sehr gut restauriertes Landgut mit einem Renaissance-Schloss aus dem Ende des 16. Jahrhunderts, einem Vorwerk aus dem 19. Jahrhundert und einem Gestüt in einer malerischen Gegend. Das ehemalige Anwesen der Adelsfamilie Eulenburg verfügt über einen romantischen, historischen Park am Flussufer, der sich in die wunderschöne Landschaft einfügt und aus 250 ha Wäldern, Wiesen, Weiden, Schluchten und Badeseen besteht. Der ungewöhnliche Reiz der Anlage und die vorzügliche Küche ermöglichen eine vollkommene Erholung, unabhängig von der Jahreszeit. Auch der historische Geist des Ortes und die ihn umgebende Natur in ihrer Schönheit gehören dazu. Alte

Pferdeställe mit 100 Pferden, ein Sport- und Freizeitraum für Erwachsene und Kinder runden alles ab. www.palac-galiny.pl/de/

#### **Grand Hotel Tiffi\*\*\*\***

Ein Magnet Ermlands und Masuren, Touristen hierher zu führen, ist seine herrliche Landschaft. Sie kann aus den Fernstern des luxuriösen Grand Hotels Tiffi über den Jeziorak-See, den längsten See Polens, bewundert werden. Das orientalische SPA besteht aus 20 Wellness-Behandlungsräumen, in denen man die Vorteile von Ayurveda, den fernöstlichen Massagetechniken, einer Yoga-Session oder Meditation in Anspruch nehmen kann. Auch steht den Gästen ein Whirlpool, ein Meerwasserschwimmbad, eine finnische Sauna, ein Dampfbad und ein Fitnessaal zur Verfügung.

www.grandhotel.tiffi.com/en/

### Hotel Mikołajki \*\*\*\*\*

Das Hotel liegt auf der Vogelinsel inmitten des Nikolaiker Sees und ist ein Ort, an dem man sowohl einen längeren Urlaub, als auch ein Wochenende gut verbringen kann. Dessen Architektur macht den Eindruck, als ob das Hotel auf dem Wasser schwimmen würde und aus den Fenstern hat man eine unvergessliche Aussicht. Das Hotel Mikołajki besteht nicht nur aus Zimmern und Appartements, sondern es verbindet auch die luxuriöse Entspannung mit Wellness. 10 Behandlungsräume mit Seepanoramablick "liebkosen" alle Sinne. Im SPA- und Wellness-Bereich finden die Gäste außerdem: eine "Saunawelt", ein Wassermassagebecken für Erwachsene, ein Planschbecken für Kinder, ein Whirlpool und eine Freizeit-Terrasse.

www.hotelmikolajki.pl/en/

## Hotel SPA Dr Irena Eris Wzgórza Dylewskie\*\*\*\*\*

Das Hotel ist eines der modernsten und luxuriösesten SPA-Hotels in Polen. Ein beliebter Erholungsort für Familien, Paaren, Geschäftsleute und Promis. Zum kulinarischen Vergnügen laden die Hotelrestaurants die "Orangerie" mit den Gerichten der regionalen und internationalen Küche und das "Romantik-Restaurant" mit auf lokalen und umweltfreundlichen Produkten basierender hoteleigener Küche ein. Das Kosmetik-Institut bietet eine breite Auswahl an Anwendungen unter Verwendung der eigenen Firmenmarke und der ästhetischen Medizin, sowie klassische und orientalische Massagen. Das SPA-Zentrum mit zwei Schwimmbecken, einem Planschbecken, Wasserfällen, vier Whirlpools und einem Saunakomplex sorgt für Spaß und Entspannung für Erwachsene und Kinder.

www.drirenaerisspa.pl/de/attraktion-im-detail-page-139237?NewsID=44871

## Hotel Gołębiewski\*\*\*\*

Das im Herzen Masurens gelegene Hotel bietet den Gästen viele Möglichkeiten wie z.B. den Reitclub "Stajnia", eine ganzjährige Eisbahn, einen Wassersportausrüstungsverleih, Schifffahrten, eine Golf-Schule und den Gesundheits- und Schönheitssalon Gołębiewska. Das Hotel empfiehlt regenerierend-feuchtigkeitsspendende Behandlungen für Gesicht und Körper, körperformend-schlankmachende und straffend-stressreduzierende Behandlungen. Das Erlebnisbad "Tropikana" bietet den Gästen folgende Angebote: Sportbad, Freizeit-Wellenbad, Hydromassagebad, Lernschwimmbecken, Fluss-Schwimmbecken, Whirlpool, Sauna, Eishöhle mit

Schnee, Sole-Gradierwerke, Wasserrutschen und einen Kraftraum.

www.golebiewski.pl/de/mikolajki

In Ermland und Masuren können Sie Ostern angenehm verbringen! Es ist eine Region, die sie zu jeder Jahreszeit einlädt. Hier findet jeder etwas für sich und kann seine Freizeit auf besondere Weise genießen.